Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad — Europees Jaar van de talen 2001

(2000/C 56 E/14)

COM(1999) 485 def. — 1999/0208(COD)

(Door de Commissie ingediend op 19 oktober 1999)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 149 en 150,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's,

Volgens de procedure van artikel 251 van het EG-Verdrag,

(1) Overwegende dat in de preambule van het EG-Verdrag staat dat de lidstaten: „vastbesloten zijn het hoogst mogelijke kennisniveau van hun volkeren na te streven door middel van ruime toegang tot onderwijs en door middel van de voortdurende vernieuwing daarvan";

(2) Overwegende dat artikel 18 van het EG-Verdrag het recht toekent aan elke burger van de Europese Unie „vrij op het grondgebied van de lidstaten te reizen en te verblijven", en dat het beheersen van vreemde talen van wezenlijk belang is om in de praktijk volledig van dat recht gebruik te kunnen maken;

(3) Overwegende dat de resolutie van de Raad van 12 juni 1995 over taalkundige verscheidenheid en meertaligheid in de Europese Unie benadrukte dat „taalkundige verscheidenheid moet worden gehandhaafd en meertaligheid in de Unie moet worden bevorderd, met gelijk respect voor de talen van de Unie en terdege rekening houdende met het subsidiariteitsbeginsel", en dat Besluit nr. 2493/95/EG van het Europees Parlement en de Raad, goedgekeurd op 23 oktober 1995, tot uitroeping van 1996 tot het „Europees jaar voor onderwijs en scholing tijdens het gehele leven" ([1]) het belang onderstreepte van de rol van het leren tijdens het gehele leven voor het ontwikkelen van kwalificaties, waaronder taalkundige kwalificaties, gedurende het hele leven van een persoon;

(4) Overwegende dat het witboek van de Commissie „Onderwijs en opleiding: onderwijzen en leren: naar een cognitieve samenleving" ([2]) uit 1995 als doelstelling vier het beheersen van drie communautaire talen door iedereen vaststelde en overwegende dat het groenboek van de Commissie „Onderwijs, Opleiding, Onderzoek: de belemmeringen voor transnationale mobiliteit" ([3]) concludeerde dat „het leren van tenminste twee communautaire talen een voorwaarde is voor burgers om te kunnen profiteren van de beroeps- en persoonlijke kansen die de interne markt hen biedt";

(5) Overwegende dat de maatregelen in het programma Lingua, goedgekeurd op 28 juli 1989 bij Besluit 89/489/EEG van de Raad ([4]), versterkt werden en gedeeltelijk als horizontale maatregelen geïntegreerd werden in het programma Socrates, vastgesteld op 14 maart 1995 bij Besluit nr. 819/95/EG van het Europees Parlement en de Raad ([5]) en gewijzigd op 23 februari 1998 bij Besluit nr. 576/98/EG ([6]), en dat die maatregelen de verbetering van de kennis van de talen van de Unie hebben bevorderd en zo hebben bijgedragen tot een groter begrip en grotere solidariteit tussen de volkeren van de Unie; dat de Raad in zijn gemeenschappelijk standpunt van 21 december 1998 voorstelt die maatregelen verder te ontwikkelen en te versterken in de tweede fase van het programma Socrates ([7]);

(6) Overwegende dat het programma Leonardo da Vinci, goedgekeurd op 6 december 1994 bij Besluit 94/819/EG ([8]) van het Europees Parlement en de Raad, als een vervolg op de resultaten van het programma Lingua, activiteiten heeft ondersteund gericht op het ontwikkelen van taalkundige vaardigheden als een onderdeel van beroepsopleidingsmaatregelen; dat de steun verder zal worden ontwikkeld en versterkt in de tweede fase van het programma Leonardo da Vinci, goedgekeurd op 26 april 1999 bij Besluit 1999/382/EG van de Raad ([9]);

([1]) PB L 256 van 26.10.1995.

([2]) Witboek van de Commissie „Onderwijs en opleiding: onderwijzen en leren — Naar een cognitieve samenleving" (gebaseerd op COM(95) 590 def., 29 november 1995), Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen, Luxemburg, 1995.

([3]) Witboek van de Commissie „Onderwijs, Opleiding, Onderzoek: de belemmeringen voor transnationale mobiliteit" (gebaseerd op COM(96) 462 def., 2 oktober 1996), Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen, Luxemburg, 1996.

([4]) PB L 239 van 16.8.1989.

([5]) PB L 87 van 20.4.1995.

([6]) PB L 77 van 14.3.1998, blz. 1.

([7]) PB C 49 van 22.2.1999, blz. 42.

([8]) PB L 340 van 29.12.1994.

([9]) PB L 146 van 11.6.1999, blz. 33.

(7) Overwegende dat bij Besluit 96/664/EG van de Raad van 21 november 1996 een meerjarenprogramma ter bevordering van de taalkundige verscheidenheid van de Gemeenschap in de informatiemaatschappij werd goedgekeurd;

(8) Overwegende dat het verslag van de Groep op hoog niveau inzake het vrij verkeer van personen [1], aan de Commissie voorgelegd op 18 maart 1997, "de veelsoortigheid aan Europese talen als een te beschermen kostbaar goed" beschouwde en maatregelen voorstelde ter bevordering van het taalonderwijs en het gebruik van talen in de Gemeenschap;

(9) Overwegende dat, overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel zoals gedefinieerd in artikel 5 van het EG-Verdrag, de doelstellingen van het voorgestelde optreden niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt, onder andere door de noodzaak van een communautaire informatiecampagne, waarbij overlappingen voorkomen en schaalvoordelen behaald dienen te worden; dat die doelstellingen, vanwege de transnationale dimensie van de communautaire acties en maatregelen, beter verwezenlijkt kunnen worden door de Gemeenschap; dat dit besluit niet verder gaat dan hetgeen nodig is om die doelstellingen te verwezenlijken;

(10) Overwegende dat het belangrijk is een goede samenwerking tot stand te brengen tussen de Europese Gemeenschap en de Raad van Europa teneinde samenhang te garanderen tussen de acties die worden ondernomen op het niveau van de Gemeenschap en de acties van de Raad van Europa, en dat een dergelijke samenwerking expliciet wordt genoemd in artikel 149 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;

(11) Overwegende dat bij dit besluit voor de gehele looptijd van het programma financiële middelen worden vastgesteld die voor de begrotingsautoriteit in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure het voornaamste referentiepunt zijn in de zin van punt 33 van het Interinstitutioneel Akkoord tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline [2];

(12) Overwegende dat de gemeenschappelijke verklaring van 4 mei 1999 van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie de praktische regels vastlegt voor de uitvoering van de procedure van artikel 251 van het EG-Verdrag [3],

BESLUITEN:

Artikel 1

Uitroeping van het Europees Jaar van de talen

1. 2001 wordt uitgeroepen tot het „Europees Jaar van de talen".

2. In de loop van het Europees Jaar van de talen zullen er informatie- en promotieactiviteiten worden georganiseerd rond het onderwerp talen, teneinde het leren van talen door iedereen die legaal op het grondgebied van de Gemeenschap verblijft te bevorderen, met name door ze bewust te maken van de invloed van taalkwalificaties op de levenskwaliteit en het economisch concurrentievermogen. Deze activiteiten betreffen de officiële talen van de Gemeenschap, het Iers, het Luxemburgs en andere door de lidstaten erkende talen.

Artikel 2

Doelstellingen

De doelstellingen van het Europees Jaar van de talen zijn:

a) het vergroten van het bewustzijn van de rijkdom van taalkundige verscheidenheid in de Europese Unie;

b) het bij een zo groot mogelijk publiek onder de aandacht brengen van de voordelen van kwalificaties in een aantal talen, als een sleutelelement voor persoonlijke ontwikkeling, voor intercultureel begrip, voor het ten volle gebruik maken van de rechten die verbonden zijn aan het Europees burgerschap en voor het vergroten van het economisch potentieel van individuen, ondernemingen en de samenleving in zijn geheel;

c) het bevorderen van het leren van talen en aanverwante vaardigheden door alle personen die legaal in de Europese Unie wonen, ongeacht hun leeftijd, achtergrond of eerdere ervaringen en prestaties op onderwijsgebied;

d) het verzamelen en verspreiden van informatie over het onderwijzen en leren van talen, en over vaardigheden, methoden en instrumenten die het onderwijzen en leren ondersteunen en/of de communicatie tussen sprekers van verschillende talen vergemakkelijken.

Artikel 3

Inhoud van de acties

De acties gericht op de verwezenlijking van de doelstellingen aangegeven in artikel 2 omvatten in het bijzonder:

— het gebruik van een gemeenschappelijk logo en slogans;

— een informatiecampagne in de hele Gemeenschap;

— de organisatie van vergaderingen en manifestaties op communautair, transnationaal, nationaal, regionaal en lokaal niveau;

— de organisatie van wedstrijden en prijzen op communautair, transnationaal, nationaal, regionaal en lokaal niveau;

— financiële steun voor initiatieven op transnationaal, nationaal, regionaal en lokaal niveau die de doelstellingen van het Europees Jaar van de talen bevorderen.

Deze acties worden in de bijlage nader gepreciseerd.

---

[1] Verslag van de Groep op hoog niveau inzake het vrij verkeer van personen, voorgezeten door mevrouw Simone Veil, Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen, Luxemburg, 1998, Hoofdstuk V.

[2] PB C 172 van 18.6.1999.

[3] PB C 148 van 28.5.1999.

Artikel 4

Tenuitvoerlegging

1. De Commissie is verantwoordelijk voor de tenuitvoerlegging van dit besluit.

2. Elke lidstaat wijst een geëigend orgaan aan voor de organisatie van de deelname aan het Europees Jaar. Dit orgaan is tevens verantwoordelijk voor de coördinatie en de tenuitvoerlegging op nationaal niveau van de in dit besluit genoemde acties, onder meer door middel van steun bij de in artikel 7 beschreven selectieprocedure.

Artikel 5

Comitologie

De Commissie wordt bijgestaan door een raadgevend comité, bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt een advies uit binnen een termijn die door de voorzitter wordt vastgesteld in overeenstemming met de urgentie van het onderwerp, eventueel aan de hand van een stemming.

Het advies wordt opgenomen in het verslag van de vergadering; daarnaast heeft elke lidstaat het recht te vragen om vermelding van het eigen standpunt in het verslag van de vergadering.

De Commissie zal zo veel mogelijk rekening houden met het advies van het comité. De Commissie stelt het comité op de hoogte van de manier waarop ze met het advies van het comité rekening heeft gehouden.

Artikel 6

Financiële regels

1. Acties op het niveau van de Gemeenschap, zoals beschreven in deel A van de bijlage, kunnen volledig met middelen van de communautaire begroting worden gefinancierd.

2. Acties op lokaal, regionaal, nationaal en transnationaal niveau, zoals beschreven in deel B van de bijlage, kunnen medefinanciering ontvangen met middelen van de communautaire begroting, tot ten hoogste 50 % van de totale kosten.

Artikel 7

Aanvragen en selectieprocedure

1. Aanvragen voor de medefinanciering van acties met middelen van de communautaire begroting uit hoofde van artikel 6, lid 2, dienen bij de Commissie te worden ingediend via het krachtens artikel 4, lid 2, aangewezen orgaan.

2. Besluiten betreffende de financiering en medefinanciering van acties uit hoofde van artikel 6 worden genomen door de Commissie, overeenkomstig de in artikel 5 aangegeven procedures. De Commissie draagt zorg voor een evenwichtige verdeling tussen de lidstaten en tussen de diverse relevante activiteitengebieden.

Artikel 8

Samenhang

De Commissie draagt, in samenwerking met de lidstaten, zorg voor:

— de samenhang tussen de in dit besluit opgenomen acties en andere communautaire acties en initiatieven, in het bijzonder die op het gebied van onderwijs en opleiding;

— optimale complementariteit tussen het Europees Jaar en andere, reeds bestaande communautaire, nationale en regionale initiatieven en middelen, daar waar deze een bijdrage kunnen leveren aan de verwezenlijking van de doelstellingen van het Europees Jaar.

Artikel 9

Begroting

1. De financiële middelen voor de tenuitvoerlegging van deze actie voor de periode 1 januari-31 december bedragen 8 miljoen EUR.

2. De kredieten worden door de begrotingsautoriteit toegewezen binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

Artikel 10

Internationale samenwerking

In het kader van het Europees Jaar, en in overeenstemming met de in artikel 5 vastgelegde procedure, kan de Commissie samenwerken met relevante internationale organisaties. In het bijzonder treft de Commissie de geëigende maatregelen voor samenwerking met de Raad van Europa.

Artikel 11

Toezicht en evaluatie

De Commissie legt uiterlijk op 31 december 2002 een verslag voor aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's over de tenuitvoerlegging, de resultaten en de algehele beoordeling van de in het kader van dit besluit bedoelde acties.

Artikel 12

Inwerkingtreding

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschap*. Het treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking.

BIJLAGE

1. **Aard van de in artikel 3 genoemde acties**

A. *Acties die tot 100 % gefinancierd kunnen worden met middelen van de communautaire begroting*

1. Bijeenkomsten en manifestaties

   a) organisatie van bijeenkomsten op communautair niveau;

   b) organisatie van manifestaties die het bewustzijn van taalkundige verscheidenheid vergroten, met inbegrip van de openings- en slotmanifestatie van het Jaar;

   c) organisatie in elke lidstaat van een of meer presentaties van het Jaar;

2. Informatie- en promotiecampagnes op het niveau van de Gemeenschap, onder meer bestaand uit:

   a) ontwikkeling van een logo en slogans voor het Europees Jaar, om te gebruiken in het kader van alle activiteiten die met het Jaar verband houden;

   b) een informatiecampagne op communautair niveau;

   c) productie van instrumenten en hulpmiddelen, voor gebruik in de hele Gemeenschap, gericht op het vergroten van het bewustzijn onder de bevolking van de voorwaarden voor het succesvol leren van talen en van doeltreffende onderwijs- en leertechnieken;

   d) organisatie van Europese wedstrijden die successen en ervaringen opgedaan bij de thema's van het Europees Jaar voor het voetlicht brengen.

3. Overige acties:

   Enquêtes en studies op communautair niveau, met name om beter inzicht te krijgen in:

   — de situatie in Europa met betrekking tot talen, hun gebruik en het onderwijzen en leren van talen;

   — de verwachtingen van de verschillende doelgroepen in verband met de doelstellingen van het Europees Jaar;

   — de wijze waarop de Europese Gemeenschap aan die verwachtingen kan voldoen, zowel in de loop van het Jaar als daarna, in het bijzonder in het kader van het programma op de gebieden onderwijs en opleiding;

   — evaluatiestudies in verband met de doeltreffendheid en de invloed van het Europees Jaar.

B. *Acties die medefinanciering kunnen krijgen met middelen van de communautaire begroting*

Acties op lokaal, regionaal, nationaal en transnationaal niveau kunnen in aanmerking komen voor financiering met middelen van de communautaire begroting tot ten hoogste 50 % van de kosten, overeenkomstig de aard en de omstandigheden van hetgeen wordt voorgesteld. Deze actie kan onder meer omvatten:

1. Manifestaties die verband houden met de doelstellingen van het Europees Jaar;

2. Informatieacties en acties gericht op de verspreiding van voorbeelden van goede praktijken, andere dan die beschreven in gedeelte 1 A van deze bijlage;

3. Organisatie van prijzen en wedstrijden;

4. Enquêtes en studies, andere dan die genoemd in gedeelte 1 A van deze bijlage

5. Overige acties die het onderwijzen en leren van talen bevorderen, op voorwaarde dat deze acties niet in aanmerking komen voor financiering uit hoofde van bestaande communautaire programma's en initiatieven.

C. *Acties die geen financiële steun met middelen van de communautaire begroting ontvangen*

De Gemeenschap biedt morele ondersteuning, met inbegrip van de toestemming tot het gebruik van het logo en ander materiaal dat verband houdt met het Europees Jaar, aan initiatieven van overheids- of particuliere organisaties, wanneer die organisaties de Commissie ervan kunnen overtuigen dat het gaat om bestaande initiatieven of initiatieven in het jaar 2001 die naar verwachting een belangrijke bijdrage leveren aan de verwezenlijking van een of meer doelstellingen van het Europees Jaar.

2. **Technische bijstand**

Voor de uitvoering van de acties kan de Commissie gebruik maken van organisaties voor technische bijstand; de financiering hiervan kan worden gerealiseerd binnen de totale begroting van het programma. Op dezelfde voorwaarden kan de Commissie de hulp inroepen van deskundigen.